

The titles need to be translated, too,

**Separate parts of sentence into less than 33 Characters or symbol
So phrase will fit on screen**

You may change the order of phrases within a sentence

<p>English language Original</p> <p>Include translation of your language id e.g: French /Français ----- →>>>>>></p>	<p>– Engelsk orginalversjon –</p> <p>Language id Norwegian / Norvégien</p>
<p>Title:</p>	<p>Tittel:</p>
<p>informal translation to be used for subtitles or dubbing ----→>>>>>></p>	
<p>Text of Video Message from Davidson Hepburn,</p>	<p>Tekst fra Davidson Hepburns video- budskap,</p>
<p>President (2009 – 2011) of the General Conference of UNESCO</p>	<p>President (2009 -2011) av UNESCOs generalforsamling</p>
<p>World Harmony Run 25th Anniversary: Toward 2022 and a Oneness-World</p>	<p>World Harmony Runs 25-års jubileum: Mot 2022 og en Verden av Enhet.</p>

<p>Message:</p>	<p>Budskap:</p>
<p>Dear Friends,</p>	<p>Kjære venner,</p>
<p>I offer my warm greetings as we approach the 25th Anniversary of the World Harmony Run and related activities for a culture of peace.</p>	<p>jeg gir mine varme hilsener nå som vi nærmer oss 25-års jubileet for World Harmony Run og relaterte aktiviteter for en freds-kultur.</p>
<p>I believe that all global citizens are eagerly looking toward the next decade – 2022 and beyond – as a time of great progress and striking change.</p>	<p>Jeg tror at alle jordens borgere ser forventningsfulle fremover mot det kommende tiår – 2022 og videre – som en tid med stor fremgang og dramatiske endringer.</p>
<p>It is imperative that we</p>	<p>Det er av største betydning at vi</p>

<p>work together to build a true Oneness-World.</p>	<p>arbeider sammen for å bygge en sann Verden av Enhet.</p>
<p>Among recent initiatives to strive toward this goal, the World Harmony Run is one of the most remarkable and far-reaching.</p>	<p>Av nyere initiativ som streber etter dette målet, er World Harmony Run en av de mest slående og vidtrekkende.</p>
<p>It was launched by Sri Chinmoy in 1987 and even after his passing in 2007, continues to grow, advancing important ideals of UNESCO and of the entire United Nations community.</p>	<p>Det ble lansert av Sri Chinmoy i 1987 og selv etter hans bortgang i 2007 fortsetter det å vokse, og fremme de viktige idealer til UNESCO og til hele De Forente Nasjoners felleskap.</p>
<p>For my part, I would like to highlight a few specific activities that the World Harmony Run has already undertaken or inspired.</p>	<p>For min del, vil jeg gjerne fremheve noen spesifikke aktiviteter som World Harmony Run allerede har gjennomført eller inspirert til.</p>
<p>It is my hope that these activities can be further expanded and enriched in the coming decade.</p>	<p>Det er mitt håp at disse aktivitetene vil kunne videreføres og utvikles videre i den neste tiårs-perioden.</p>
<p>1. Visit World Heritage Sites:</p>	<p>1. Besøk til verdensarvsteder</p>
<p>The Run has visited a number of UNESCO World Heritage Sites in recent years.</p>	<p>Løpet har besøkt en rekke av UNESCOs verdensarvsteder over de siste årene.</p>
<p>Runners and other participants, you perform a great service by encouraging people to experience and value the heritage of others.</p>	<p>Løpere og andre deltagere, dere gir en stort bidrag ved å oppmuntre mennesker til å oppleve og verdsette andres kulturarv.</p>

Table version 12 point version –spaced for reading and translating format

<p>2. Perform Music:</p>	<p>2. Musikalsk opptreden</p>
<p>The simple but striking World Harmony Run theme song has been performed enthusiastically in many locations</p>	<p>Den enkle, men slående World Harmony Run sangen har blitt fremført med stor entusiasme på mange steder.</p>
<p>Multilingual musical performances provide joyful ways to express harmony and to share unique talents.</p>	<p>Flerspråklige musikkopptredener gir gledesfylte muligheter til å utrykke harmoni samt dele unike egenskaper og talenter.</p>
<p>3. Create or Display Art and Poetry:</p>	<p>3. Skape eller presentere kunst og poesi</p>
<p>Harmony-themed art exhibits and poetry events associated with the Run are wonderful occasions to bring people together to express universal aspirations.</p>	<p>Utstillinger med harmoni som tema og poesi-opplesninger i forbindelse med løpet, er fine anledninger til å bringe mennesker sammen for å utrykke universell aspirasjon.</p>
<p>4. Value Diversity:</p>	<p>4. Verdsette mangfold</p>
<p>Appreciating diversity strengthens us.</p>	<p>Å verdsette mangfold gir oss styrke.</p>
<p>As we exchange and share the wealth of our multifarious cultures in the spirit of peace, we realise that there is far more that unites than divides us.</p>	<p>Når vi utveksler og deler rikdommen i våre varierte kulturer i fredens ånd, forstår vi at det er mer som forener oss enn som skiller oss.</p>
<p>5. Support Interfaith Acceptance:</p>	<p>5. Støtte interreligiøs aksept</p>
<p>Interfaith harmony is important to all civil society.</p>	<p>Interreligiøs harmoni er viktig for alle siviliserte samfunn.</p>

<p>The World Harmony Run has been welcomed by people of many different religions, beliefs and faith-based communities.</p>	<p>World Harmony Run ønskes velkommen av mennesker fra mange ulike religioner, trosretninger og trosbaserte samfunn.</p>
<p>Passing the Harmony Torch is a simple, tangible and powerful way to express love of one's neighbour.</p>	<p>Det å videreføre fakkelen, som et symbol for harmoni, er en enkel, konkret og sterk måte å uttrykke nestekjærlighet.</p>
<p>Conveying this message of interfaith harmony and understanding in churches, mosques, synagogues, temples and other places of worship will surely help foster a culture of peace and a growing feeling of universal oneness.</p>	<p>Formidling av dette budskapet om interreligiøs harmoni og forståelse i kirker, moskeer, synagoger, templer og andre steder for tilbedelse, vil med sikkerhet hjelpe med å fostre en kultur for fred -og en voksende følelse av universell enhet.</p>
<p>6. Honour Role Models</p>	<p>6. Hedring av rollemodeller</p>
<p>The Torch-Bearer Award programme, which acknowledges individual efforts at both the international and grassroots levels, is a wonderful idea.</p>	<p>Programmet Torch-Bearer Award som verdsetter individuell innsats, både internasjonalt og på grasrotnivå, er en storartet ide.</p>
<p>Please continue to recognize and honour pioneers in peace-building from all age groups so that others may be inspired to emulate and build upon their important contributions.</p>	<p>Fortsett med å anerkjenne og ære pionerer i fredsskapende arbeid fra alle aldersgrupper, slik at andre kan bli inspirert til å ta etter og bygge på deres viktige bidrag.</p>
<p>7. Discover New Possibilities</p>	<p>7. Oppdag nye muligheter</p>
<p>This last example is most important.</p>	<p>Dette siste eksemplet er av største betydning.</p>
<p>By providing opportunities for individuals and communities to express their hopes for peace, you strengthen the social , cultural and spiritual fabric</p>	<p>Ved å skape muligheter for individer og lokale samfunn til å uttrykke håp for fred, styrker man det sosiale, kulturelle og åndelige nettverket som binder hele menneskeheten sammen.</p>

Table version 12 point version –spaced for reading and translating format

that connects the entire world family.	
Young people as well as older individuals will discover creative new ways to bring forward the best in each of us	Både ungdommer og eldre individer vil finne kreative nye måter for å bringe frem det beste i hver enkelt av oss
- ways we have yet to imagine!	- måter vi ennå ikke kan forestille oss.
Encouraged to make their unique contributions, all members of the world family will help move our dreams closer to reality	Oppmuntret til å lage sine egne unike bidrag, vil alle medlemmer av verdensfamilien hjelpe til med å virkeliggjøre våre drømmer.
8. Finally, Never Give Up!	8. Til sist, Gi aldri opp!
All these efforts can renew our shared commitment, so necessary in our sometimes troubled world.	All denne innsats kan fornye vårt felles engasjement, så viktig i vår ofte urolige verden.
The next decade will inevitably require continuous renewal of our patience, determination and enthusiasm.	Det neste tiår vil utvilsomt trenge kontinuerlig fornying av vår tålmodighet, målbevissthet og entusiasme.
No matter how challenging the circumstances ahead, I invite you to take to heart two resounding messages of the founder of this Run.	Uansett hvor krevende omstendighetene foran oss er, inviterer jeg deg til å ta til hjertet to rungende meddelelser fra grunnleggeren av dette løpet.
First, “Never give up!” And always strive to do more.	Først, “Gi aldri opp!” Og forsøk alltid å gjøre mer.
In Sri Chinmoy’s words, “There is only one perfect road, and that road is ahead of you, always ahead of you.”	Med Sri Chinmoys egne ord, “Det finnes bare en perfekt vei, og den veien er foran deg, alltid foran deg.»
World Harmony run Theme song	World Harmony Run sangen

Table version 12 point version –spaced for reading and translating format

Run, run, run, run, run, run!	Løp, løp, løp, løp, løp, løp!
World-Harmony-Run.	World-Harmony-Run.
We are the oneness and fullness	Vi er enheten og fullkommenheten
of Tomorrow's Sun	av Morgendagens Sol.
.- Sri Chinmoy	.- Sri Chinmoy
25th Anniversary Banner	25-års Jubileumsbanner
World Harmony run, and	World Harmony Run og
Sri Chinmoy Oneness-Home Peace Run	Fredsløpet
Celebrating Peace and Harmony since 1987	Feiring av Fred og Harmony siden 1987
Founded by Sri Chinmoy	Grunnlagt av Sri Chinmoy
Date of Translation:_____	05.02.12
Source:_____	

As of 14 Jan informal translations have been received for 14 Languages:

German , Spanish, Japanese, Croatian, Finnish, Italian, Portuguese, French, Russian, Romanian, Hungarian, Bulgarian, Mongolian, Korean.

To add a language - request the word formatted table from: Salil via mms.purity ws or Salil@worldharmonyrun.org or download at: <http://www.worldharmonyrun.org/images/global/history/2012/whr-25-dhep-4translate-2012-jan-14.doc.doc> Send completed forms to : Asidhari on mms with copy to adhiratha.